

Title (en)

Electronic apparatus with communication ability for logging actions of a person

Title (de)

Kommunikationsfähige elektronische Vorrichtung zum Registrieren einer von einer Person ausgeübten Tätigkeit

Title (fr)

Appareil électronique apte à communiquer et destiné à enregistrer des actions effectuées par une personne

Publication

**EP 1089238 A2 20010404 (DE)**

Application

**EP 00119626 A 20000908**

Priority

DE 19946657 A 19990929

Abstract (en)

The driver activity registering device (1) has a reader (3) for scanning a personal data card (2) carried by the driver, with the stored data obtained from the card indicating the spoken language, allowing delivery of a stored text or spoken message held in a memory (5) of the device to be delivered in the corresponding language.

Abstract (de)

Für eine kommunikationsfähige elektronische Vorrichtung (1) zum Registrieren einer von einer Person ausgeübten Tätigkeit a) mit einer Leseeinrichtung (3) zum Lesen der Daten eines mobilen personalisierten Datenträgers (2), wobei die Daten des Datenträgers (2) eine eine Sprache kennzeichnende Kennung (X) enthalten, b) mit mindestens einer Einrichtung (6, 7, 8) zur Ausgabe mindestens einer in einem Datenspeicher (5) hinterlegten textlichen oder sprachlichen Meldung, wobei die ausgebbare Meldung in dem Datenspeicher (5) in mehreren Sprachen hinterlegt ist, c) und mit einer mit dem Datenspeicher (5) in Verbindung stehenden Steuereinheit (4) zur Steuerung des Einlesens der Daten vom Datenträger (2) und zur Ausgabe der mindestens einen Meldung, wird zur Verbesserung der Verständlichkeit ihrer mindestens einen Meldung vorgeschlagen, daß die Steuereinheit (4) für die Ausgabe der textlichen oder sprachlichen Meldung aus den in dem Datenspeicher (5) hinterlegten Sprachen für die Meldung diejenige auswählt, die mit der Kennung (X) des aktuell mit der Vorrichtung (1) in Verbindung stehenden Datenträgers (2) korrespondiert.  
<IMAGE>

IPC 1-7

**G07C 5/08**; **G07C 1/10**

IPC 8 full level

**G07C 1/10** (2006.01); **G07C 5/08** (2006.01)

CPC (source: EP)

**G07C 1/10** (2013.01); **G07C 5/0858** (2013.01)

Designated contracting state (EPC)

AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU MC NL PT SE

DOCDB simple family (publication)

**EP 1089238 A2 20010404**; **EP 1089238 A3 20040506**; BR 0004474 A 20010410; DE 19946657 A1 20010405

DOCDB simple family (application)

**EP 00119626 A 20000908**; BR 0004474 A 20000927; DE 19946657 A 19990929